

Home > DON DENIS > EDIZIONE > O meu amig', amiga, non quer' eu > Tradizione manoscritta > CANZONIERE B

CANZONIERE B

- letto 188 volte

Edizione diplomatica

	O meu amiga miga no(n) q(ue)reu. Que aia gra(n) pesar ne(n) gra(n) prazer E q(ue)reu este preytassy trager Cama treuo tanto no feyto seu. Nono q(ue)ro guarir neno matar Neno quero(n) de mi desasperar
	Ca selheu amor mo(n)strasse be(n) sey Quelhi seria endata(n) gra(n) be(n) Q(ue)lhau(er)iam dentender poren. Q(ual) be(n)mi q(ue)r e p(or)en esto farey Nono q(ue)ro guarir ?? Eselhi mostrassalgu(n) desamor Nonsse podia guardar de morte Tantaueria en coyta forte Mays p(or)eu no(n) errar endomelhor Nono quero Eassisse pode seu Tempo passar Quando co(n) praz(er) quando co(n) pesar

- letto 157 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
O meu amiga miga no(n) q(ue)reu. Que aia gra(n) pesar ne(n) gra(n) prazer E q(ue)reu este preytassy trager Cama treuo tanto no feyto seu. Nono q(ue)ro guarir neno matar Neno quero(n) de mi desasperar	O meu amig?, amiga, non quer?eu que aia gran pesar nen gran prazer, e quer?eu este preyt?assy trager, ca m?atrevo tanto no feyto seu: non o quero guarir nen o matar, nen o queron de mí desasperar,
	II
Ca selheu amor mo(n)strasse be(n) sey Quelhi seria endata(n) gra(n) be(n) Q(ue)lhau(er)iam dentender poren. Q(ual) be(n)mi q(ue)r e p(or)en esto farey Nono q(ue)ro guarir ??	ca, se lh?eu amor monstrasse, ben sey que lhi seria end?atan gran ben que lh?averiam d?entender por én qual ben mi quer; e por én esto farey: non o quero guarir
	III
Eselhi mostrassalgu(n) desamor Nonsse podia guardar de morte Tantaueria en coyta forte Mays p(or)eu no(n) errar endomelhor Nono quero	E, se lhi mostrass?algun desamor, non sse podia guardar de morte, tant?averia én coyta forte; mays, por eu non errar end?o melhor, non o quero
	IV
Eassisse pode seu Tempo passar Quando co(n) praz(er) quando co(n) pesar	E assi sse pode seu tempo passar, quando con prazer, quando con pesar.

- letto 173 volte

Riproduzione fotografica



Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/B_559_2.jpg&itok=pbC-quX8



- letto 190 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-b-225>